

**Art. 10.** De prestaties in verband met de werkzaamheden voor het samenstellen van een INTERNET site, dienen afgesproken te worden tussen het openbaar bestuur in kwestie en het C.I.B.G. en zullen aan het hiernavolgende tarief onderworpen zijn :

— het uurtarief bedraagt 1 300 BEF/uur voor een informaticus niveau 1;

— het uurtarief bedraagt 1 000 BEF/uur voor een programmeur niveau 2+.

Voorts zal het C.I.B.G. alle eventuele onderaannemingskosten doorberekenen met een supplement van 5 % voor de kosten m.b.t. de coördinatie van de onderaannemers.

**Art. 11.** De uurtarieven vermeld in de artikels 8, 9 en 10 zijn niet van toepassing op de Internet-projecten van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze projecten zullen worden behandeld door de Stuurgroep Informatica volgens dezelfde procedure als deze die van kracht is voor de informatica-projecten van het Ministerie in het kader van de mandaatsovereenkomst van 1 april 1995, zoals gewijzigd op 22 april 1997.

**Art. 12.** De in onderhavig besluit vermelde prijzen zullen jaarlijks per 1 januari aangepast worden aan de index van de consumptieprijzen.

**Art. 13.** De Ministers die de informatica onder hun bevoegdheden hebben, zullen belast worden met de uitvoering van onderhavig besluit.

Brussel, 25 september 1997.

De Minister-Voorzitter, bevoegd voor de Lokale Besturen,  
Werkgelegenheid, Huisvesting, Monumenten en Landschappen,  
Ch. PICQUE

De Minister, bevoegd voor het Openbaar Ambt,  
Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek,  
Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,  
R. GRIJP

**Art. 10.** Des prestations de réalisation de travaux relatifs à l'élaboration d'un site INTERNET sont négociées entre le pouvoir public concerné et le Centre dans le cadre d'un mandat, et seront soumises au tarif suivant :

— le taux horaire est fixé à 1 300 FB/heure, pour un informaticien niveau 1;

— le taux horaire est fixé à 1 000 FB/heure, pour un programmeur niveau 2+.

En outre, le C.I.R.B. répercutera les frais de sous-traitance éventuels avec un supplément de 5 % pour les frais de coordination des sous-traitants.

**Art. 11.** Les tarifications horaires mentionnées aux articles 8, 9 et 10 ne sont pas applicables aux projets Internet du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Ces projets seront introduits par le Comité Directeur Informatique suivant une procédure identique à celle instituée pour les projets informatiques du Ministère dans le cadre de la convention de mandat du 1er avril 1995, telle qu'adaptée le 22 avril 1997.

**Art. 12.** Les prix fixés dans le présent arrêté sont adaptés annuellement au 1er janvier à l'indice des prix à la consommation.

**Art. 13.** Les Ministres qui ont l'informatique dans leurs attributions sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 septembre 1997.

Le Ministre-Président, chargé des Pouvoirs locaux,  
de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,  
Ch. PICQUE

Le Ministre, chargé de la Fonction publique,  
du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique,  
de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,  
R. GRIJP

N. 98 — 146

[C — 97/31524]

**27 NOVEMBER 1997. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende vaststelling van het tarief voor het dringende ziekenwagenvervoer uitgevoerd door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 1990 houdende oprichting van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp;

Overwegende dat het vervoer van zieken of gewonden die zich niet op de openbare weg of in een openbare plaats bevinden, niet valt onder de bepalingen van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende medische hulpverlening;

Overwegende dat de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp, bij ontbrekende betaling, verplicht is aanmaningen naar de debiteuren te sturen;

Overwegende dat het gerechtvaardigd en noodzakelijk is die kosten althans gedeeltelijk terug te vorderen en nalatigheidsintresten te eisen van diegenen die er de oorzaak van zijn;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor brandbestrijding en dringende medische hulp,

Besluit :

**Artikel 1.** Het vervoer van medisch materiaal, de prestaties van de ambulanciers en het ziekenwagenvervoer dat niet onder de toepassing valt van de wet van 8 juli 1964 houdende organisatie van de dringende medische hulpverlening ten behoeve van de personen die zich op de openbare weg of in een openbare plaats bevinden en van wie de gezondheidstoestand, ingevolge ongeval of ziekte, onmiddellijke verzorging vereist, geven aanleiding tot het betalen van de in de artikelen 2 en 3 vermelde tarieven.

F. 98 — 146

[C — 97/31524]

**27 NOVEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant le tarif des transports urgents en ambulance effectués par le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 19 juillet 1990 organisant le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant que le transport de personnes malades ou blessées en dehors de la voie publique ou d'un lieu public ne tombe pas sous l'application des prescriptions de la loi du 8 juillet 1964, relative à l'aide médicale urgente;

Considérant que l'absence de paiement oblige de Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale à adresser des rappels aux redevables;

Considérant qu'il est justifié et nécessaire de recouvrer au moins une partie de ces frais auprès de ceux qui les occasionnent et de leur réclamer des intérêts de retard;

Sur la proposition du Ministre compétent pour la lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les transports de matériel à usage médical, les prestations d'ambulanciers et les transports en ambulance qui ne tombent pas sous l'application de la loi du 8 juillet 1964 organisant l'aide médicale urgente aux personnes se trouvant sur la voie publique ou dans un lieu public et dont l'état de santé, par suite d'accident ou de maladie requiert des soins immédiats, donnent lieu au paiement des tarifs établis aux articles 2 et 3.

**Art. 2.** De in artikel 1 bedoelde tarieven zijn gelijk aan de som van de hieronder vermelde bedragen :

a) De prestaties van ambulanciers of het vervoer van personen per ziekenwagen zonder geneesheer : forfait per rit, plus kilometerprijs vanaf de 10<sup>e</sup> km, met tariefwijziging vanaf de 20<sup>e</sup> km :

forfait per rit F 3 000,

plus verhoging met een kilometerprijs :

vanaf de 10<sup>e</sup> km : F 200/km;

vanaf de 20<sup>e</sup> km : F 150/km.

b) De prestaties van ambulanciers van een reanimatievoertuig of het vervoer van personen per ziekenwagen met geneesheer, de zogenaamde reanimatieziekenwagen : forfait per rit, plus kilometerprijs vanaf de 10<sup>e</sup> km, met tariefwijziging vanaf de 20<sup>e</sup> km :

forfait per rit F 3 700,

plus verhoging met een kilometerprijs :

vanaf de 10<sup>e</sup> km : F 200/km;

vanaf de 20<sup>e</sup> km : F 150/km.

c) Vervoer van medisch materiaal : forfait per rit : F 1 700.

**Art. 3.** Er wordt een bijkomend bedrag van F 2 000 aangerekend bij de totaalprijs van het ziekenwagenvervoer die berekend wordt op basis van de in artikel 2 voorziene tarieven, indien wegens een overduidelijk gebrek aan hygiëne bij de vervoerde persoon of om besmettingsgevaar te voorkomen, een volledige ontsmetting van het voertuig noodzakelijk is gebleken.

**Art. 4.** Het tarief is verschuldigd door de natuurlijke persoon of personen of door hun rechthebbenden, die verzorgd of vervoerd werden. Het tarief is eveneens verschuldigd door de natuurlijke personen of hun rechthebbenden, die een beroep hebben gedaan op de zorgen of het vervoer van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp en die deze vervolgens hebben geweigerd.

**Art. 5.** a) Het verschuldigd bedrag dient ten laatste op de vervaldag, aangegeven op de factuur of het betalingsformulier, betaald te worden.

b) Het verschuldigd bedrag moet betaald worden binnen één maand na de datum van opstelling van het betalingsformulier of de factuur.

c) Bij niet-betaling op de in de factuur aangegeven vervaldag is, zonder voorafgaande ingebrekestelling, intrest verschuldigd volgens de wettelijke intrestvoeten.

Bovendien wordt een bedrag ten belope van 15 % van de op de vervaldag verschuldigde bedragen aangerekend als vaste vergoeding voor administratiekosten.

**Art. 6.** De door dit besluit vastgestelde bedragen zijn gekoppeld aan de gezondheidsindex van december 1997. Ze worden vanaf 1 januari 1999 elk jaar in januari aangepast.

**Art. 7.** Dit besluit wordt van kracht op 1 januari 1998.

Brussel, 27 november 1997.

De Minister-Voorzitter,

Ch. PICQUE

De Minister van Ambtenarenzaken, Buitenlandse Handel,  
Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,  
R. GRIJP

**Art. 2.** Les tarifs visés à l'article 1<sup>er</sup> sont égaux à la somme des montants ci-dessous :

a) Prestation d'ambulanciers ou transport de personnes en ambulance non médicalisée : forfait par course plus coût au kilomètre à partir du 10<sup>e</sup> km avec changement de tarif au 20<sup>e</sup> km :

forfait par course F 3 000,

plus coût au kilomètre :

à partir du 10<sup>e</sup> km : F 200/km;

à partir du 20<sup>e</sup> km : F 150/km.

b) Prestation d'ambulanciers de réanimation ou transport de personnes en ambulance médicalisée dite ambulance de réanimation : forfait par course plus coût au kilomètre à partir du 10<sup>e</sup> km avec changement de tarif au 20<sup>e</sup> km :

forfait par course F 3 700;

plus coût au kilomètre :

à partir du 10<sup>e</sup> km : F 200/km;

à partir du 20<sup>e</sup> km : F 150/km.

c) Transport de matériel à usage médical : forfait par course : F 1 700.

**Art. 3.** Un montant supplémentaire de F 2 000 est à ajouter au prix total du transport en ambulance calculé sur base des tarifs prévus à l'article 2, si, pour des raisons manifestes d'hygiène insuffisante de la personne transportée ou pour prévenir le risque de contagion, une désinfection complète du véhicule s'est avérée indispensable.

**Art. 4.** Ces tarifs sont dus par la ou les personnes physiques ou leurs ayants-droit qui ont été soignées ou transportées. Ils sont également dus par toute personne physique ou ses ayants-droit qui a requis le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour des soins ou un transport qu'elle a ensuite refusés.

**Art. 5.** a) Le montant dû est payable à la date d'échéance indiquée sur la facture ou l'avis de paiement.

b) Le montant est à payer dans le mois suivant l'établissement de l'avis de paiement ou la facture.

c) En cas de non-paiement à la date indiquée sur la facture ou l'avis de paiement, il sera porté en compte un intérêt calculé au taux de l'intérêt légal, sans qu'une mise en demeure soit nécessaire.

Il sera en outre porté en compte, une somme égale à 15 % des montants dus à la date d'échéance à titre de participation forfaitaire dans les frais administratifs.

**Art. 6.** Les montants fixés par le présent arrêté sont couplés à l'index-santé de décembre 1997. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1999 ils sont adaptés en janvier de chaque année.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1998.

Bruxelles, le 27 novembre 1997.

Le Ministre-Président,

Ch. PICQUE

Le Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur,  
de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,  
R. GRIJP

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 1990 houdende oprichting van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp;

Gelet op de beslissing van het College van de Brusselse Agglomeratie van 16 januari 1974 tot vaststelling van het voorlopig organiek reglement;

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 19 juillet 1990 portant création d'un Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu la décision du Collège de l'Agglomération de Bruxelles du 16 janvier 1974 fixant le règlement organique provisoire;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 21 november 1991 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 mei 1994 houdende vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp, zoals gewijzigd door het besluit van 9 mei 1995;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 mei 1995 tot regeling van de administratieve en geldelijke situatie van de contractuelen van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de arresten van de Raad van State van 15 september 1995 en 10 maart 1997 die respectievelijk het taalkader en het administratief en geldelijk statuut van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp vernietigde, zodat op dit ogenblik geen enkele statutaire aanwerving kan gebeuren;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, meer bepaald artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 9 augustus 1980 en gewijzigd door de wetten van 16 juni 1989, 4 juli 1989, 6 april 1995 en 4 augustus 1996;

Gelet op de hoogdringendheid gemotiveerd door het feit dat de goede werking van de Dienst in het gedrang komt bij het niet in dienst houden van dit contractueel personeel;

Overwegende dat om sociale redenen de reeds in de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp gepresteerde jaren geldelijk gevaloriseerd dienen te worden;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën d.d. 20 november 1997;

Op de voordracht van de Minister van Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

Besluit :

**Artikel 1.** De Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp wordt gemachtigd om 33 contractuele brandweermannen in dienst te houden voor een periode van 2 jaar, met ingang op 1 januari 1998.

**Art. 2.** Een geldelijke anciënniteit van 2 jaar, in de weddeschaal A1, wordt toegekend aan de 33 contractuele brandweermannen bedoeld in artikel 1.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1998

**Art. 4.** De Minister van Ambtenarenzaken, Buitenlandse Handel, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 november 1997.

De Minister-Voorzitter,  
Ch. PICQUE

De Minister van Ambtenarenzaken, Buitenlandse Handel,  
Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,  
R. GRIJP

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 1991 fixant le cadre organique du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente pour la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 mai 1994 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente pour la Région de Bruxelles-Capitale, modifié par l'arrêté du 9 mai 1995;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 mai 1995 réglant la situation administrative et pécuniaire des contractuels des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu les arrêts du Conseil d'Etat du 15 septembre 1995 et du 10 mars 1997 qui ont annulé le cadre linguistique et le statut administratif et pécuniaire du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente pour la Région de Bruxelles-Capitale, de sorte qu'à ce moment aucun recrutement statutaire ne peut avoir lieu;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 9 août 1980 et modifié par les lois des 16 juin 1989, 4 juillet 1989, 6 avril 1995 et 4 août 1996;

Vu l'urgence, motivée par le fait que le bon fonctionnement du Service sera compromis par le non-maintien en service de ce personnel contractuel;

Considérant que pour des raisons sociales, les années prestées au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale doivent être valorisées;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 20 novembre 1997;

Sur la proposition du Ministre de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente pour la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé de maintenir en service 33 pompiers contractuels, pour une période de 2 ans, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1998.

**Art. 2.** Une ancienneté pécuniaire de 2 ans à l'échelle de traitements A1 est accordée aux 33 pompiers contractuels visés à l'article 1<sup>er</sup>.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1998.

**Art. 4.** Le Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 novembre 1997.

Le Ministre-Président,  
Ch. PICQUE

Le Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur,  
de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,  
R. GRIJP

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

[98/09041]

#### Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 28 november 1997 :

— is de aanwijzing van Mevr. Brad, P., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent, tot het ambt van jeugdrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar, met ingang van 1 februari 1998;

— is Mevr. Snepvangers, K., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, aangewezen tot eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank, voor een nieuwe termijn van drie jaar, met ingang van 1 februari 1998.

### MINISTERE DE LA JUSTICE

[98/09041]

#### Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 28 novembre 1997 :

— la désignation de Mme Brad, P., juge au tribunal de première instance de Gand, aux fonctions de juge de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans, prenant cours le 1<sup>er</sup> février 1998;

— Mme Snepvangers, K., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Courtrai, est désignée en qualité de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, pour un nouveau terme de trois ans, prenant cours le 1<sup>er</sup> février 1998.